

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

for levering af TV programmer, programindslag og Film til DR

Af hensyn til en sikker registrering af alt programmateriale, skal en række gældende tekniske normer og procedurer overholdes, således at materiale kan bearbejdes og/eller udsendes i bedst muligt kvalitet.

Generelt

For alle videoformater gælder, at video- og lydsignaler skal opfylde de tekniske specifikationer og normer, der er gældende for **EBU** (European Broadcasting Union),

OFFICIAL TECHNICAL TEXTS,

EBU Technical Standards, Recommendations, Statements and Information.

Publikationerne findes på internettet:

<http://www.ebu.ch/en/technical/publications/index.php>

SD

Færdige programmer/programindslag skal produceres i 576i/25 billedformat og leveres til DR på videobåndformat, Digital Betacam eller DVCPRO50.

HD

DR foretrækker at modtage HD materiale i 720p/50.

Dog accepteres også: 1080p/25, 1080i/25.

HD materiale accepteres på, HDcam SR eller DVCPRO HD.

60 hz. *HD materiale accepteres ikke.*

HDcam SR materiale i sampling rate 4:4:4 accepters ikke.

Billed format

DR udsender i 16:9 billed format.

Indgår der 4:3 materiale i en udsendelse skal dette gengives i 4:3 format med afmaskning i siderne. Enten sorte bjælker eller grafik. Det er normalt ikke tilladt at beskære eller zoome på arkivmateriale.

Det er muligt at rekvirere DR's 16:9 manual hos DR-Programproduktion eller hos den ordregivende afdeling.

Materiale i 14:9 accepters ikke.

Færdige programmer til udsendelse

SD

Færdige programmer modtages kun på Digital Betacam.

HD

Har DR bestilt materiale i HD format, kan dette kun modtages på HDcam SR.

Færdige programmer til udsendelse bliver udsendt fra videoservert. Inden udsendelse indspilles materiale på videoservert, dette forgår i 1:1 hastighed.

DR-Udsendelse foretager ingen korrektioner i.f.t. lyd og billede niveauer, da det forventes at dette ligger inden for gældende standarder/tolerancer.

Generelt for indslag eller programmer til videre bearbejdning

SD

Materiale modtages på Digital Betacam eller DVCPRO50
Materialet bearbejdes på udstyr hvor efterjustering kan foretages på basis af den indspillede testtone og farvebjælke, men generelt skal materialet overholde gældende tolerancer for lyd og video niveauer.

HD

Har DR bestilt materiale i HD format, afleveres dette på HDcam SR, eller DVCPRO HD.

Se bilag 1 vedr.:

Dokumentarprogrammer
Spillefilm
Serier
Børneprogrammer
Materiale til spot/trailer produktion

Tidskode

Det gælder for både indslag og færdige programmer at der skal være fortløbende og ubrudt tidskode (LTC og VITC). LTC og VITC skal være ens.
Færdige programmer til udsendelser benytter VITC kode til afvikling af undertekster hvorfor denne altid skal være tilstede og ubrudt.

Optagerrapport

Med hvert bånd skal altid følge en optagerrapport. Den skal minimum indeholde følgende oplysninger:

<i>Titel:</i>	Programmets titel (evt. arbejdstitel/episode nr., osv.)
<i>Bånd nr.</i>	En identifikation af båndet
<i>Optaget af:</i>	Firmanavn/tekniker/dato/telf. nr. på en ansvarlig for programmet
<i>Billedformat:</i>	4:3 eller 16:9 format
<i>Lyd:</i>	Oplysninger om lyd på alle spor, mono/stereo/flerkanalslyd (Dolby E), støjreduktion, osv.
<i>Tidskode:</i>	Kodestart og kodeslut på programmet/sekvenserne
<i>Varighed:</i>	Programmets varighed i timer, minutter, sekunder og frames

Ved sekvensoptagelser anføres endvidere bemærkninger om sekvensens indhold og evt. sekvens nummer.

Etiket på bånd og kassette

Etiketten på bånd og emballage skal være ens, så det er muligt at parre bånd og emballage.
For at undgå fejl i båndmaskinen må der på båndet kun være en etiket.
Etiketten skal minimum oplyse: materiale titel og evt. episode nr.

Båndfabrikater

Alt materiale skal leveres på et af DR TV godkendt båndfabrikat. Bånd leveres i fabrikanternes standard emballage.

Oversigt vedr. godkendte fabrikater for de enkelte båndformater kan rekvireres hos: Bearbejdningsområdet, BF, DR Byen, Emil Holms Kanal 20, Opg. 6-1, DK-0999 København C., telf. 35 20 27 52.

Godkendelse

Såfremt det leverede færdige program eller programmateriale ikke kan godkendes af DR i henhold til de nævnte tekniske specifikationer og normer, vil produktet blive returneret til producenten med henblik på fornyet bearbejdning inden for de af DR fastsatte tidsfrister, og uden yderligere omkostning for DR. Se endvidere produktionskontraktens bestemmelser om DR's godkendelsesbeføjelser.

Kreditering af programmer bestilt og produceret til DR

Program kredit (for- eller eftertekster) skal være udformet i overensstemmelse med DRs til en hver tid gældende kreditregler, og skal forelægges og endeligt godkendes af den ordregivende programafdeling inden fremstilling og levering af færdigt materiale.

DRs aktuelle kreditregler er tilgængelige på DR Online:

http://www.dr.dk/NR/rdonlyres/F57F37BC-5B92-48E1-8542-40740C6CF68E/1304342/DR_kreditering_manual_v012.pdf

Danske undertekster (tekstning/subtitles)

DR forestår tekstning af programmet, såfremt der ikke er aftalt andet med producenten/leverandøren.

Tekster indlagt i videosignalet kan ikke anvendes af hensyn til konvertering mellem 4:3 og 16:9 format og af hensyn til forskellige tekstningstyper på 1.- og 2. gangs udsendelse.

Såfremt det er aftalt at producenten skal levere tekster, skal disse foreligge enten i Screen PU PAC-format, EBU STL-format eller Swift Plus-format.

Tekstfiler sendes til DR på E-mail til: omj@dr.dk eller gho@dr.dk

Det færdige program (udsendelses master) til brug for tekstning skal leveres efter nærmere aftale med DRs kontaktperson i den ordregivende programafdeling (jfr. kontrakten) 5 – 10 dage før udsendelsesdagen for et program på op til 30 minutters varighed. Er programmet længere, tillægges der 1 arbejdsdag pr. påbegyndt 15 minutter programlængde.

VHS-bånd/DVD kan *ikke* benyttes som udgangspunkt for tekstning.

DR sørger for digitalisering af udsendelsesmaster, hvorved der automatisk genereres en digital gennemsynskopi til tekstning mm.

Dolby E

DR vil på et tidspunkt udsende flerkanalslyd (HE-AAC kodning)

Findes det færdige program med Dolby E flerkanalslyd, skal dette findes på spor 3 og 4 - og kun her.

Eks:

Spor 1 = Venstre (stereo)

Spor 2 = Højre (stereo)

Spor 3 = Flerkanalslyd (Dolby E)

Spor 4 = Flerkanalslyd (Dolby E)

Findes det færdige program med flerkanalslyd som separate lydspor (på HDCam SR bånd), skal de disponeres således:

Eks:

Spor 1 = Venstre (stereo)

Spor 2 = Højre (stereo)

Spor 3 = Flerkanalslyd venstre

Spor 4 = Flerkanalslyd højre

Spor 5 = Flerkanalslyd center

Spor 6 = Flerkanalslyd LFE

Spor 7 = Flerkanalslyd venstre surround

Spor 8 = Flerkanalslyd højre surround

Normer og tolerancer for indslag og færdige udsendelser til DR-TV

FORMATER	Digital Beta/DVCpro 50/HDcam SR/DVCPRO HD
Opstart	90 sek. farvebjælke (EBU 100/75) og testtone (1 kHz - 0 dBm) i start af båndet <i>Min. 10 sekunder før første billed og min. 10 sek. efter programslut skal være uden synkskift.</i> Tidskode start på TC 01:00:00:00 eller 10:00:00:00
Testindspilning	Inden program start skal forefindes: Testtone + farvebjælke uden skilte, varighed 00:01:50:00 Sort/stum og evt. program ID, varighed 00:00:07:00 Sort/stum, varighed 00:00:03:00 Program start: 01:00:00:00 eller 10:00:00:00
Programvideo Niveau for video Niveau for chroma Sortniveau	Max. 100 % Max 133 % over sort, og max 43 % under sort Tolerance: + 2 /- 0 %
Video tolerancer Video hvid Video sort Chroma Testtone	Skal være indenfor + 2 % og - 3 % Skal være indenfor + 1 % og - 0 % Skal være indenfor +/- 3° og +/- 5 % Skal være 0 dBu (775 mV) og indenfor +/- 0,5 dB
Støjreduktion:	Ingen
Tidskode LTC VITC	EBU/SMPTE (LTC og VITC-kode <u>skal</u> være ens) Tidskodespor Linie 19 + 21 (332 + 334)
Programlyd: Mono Stereo IT-lyd/100% Flerkanalslyd (Dolby E) Lydniveau	Samme lyd på spor 1 + 2 Spor 1 = Venstre, Spor 2 = Højre Spor 3 + 4 Spor 3 + 4 HDcam SR: spor 3-8 5.1. surround sound 5.1. som separate spor. Max. + 6 dBm
Safe area	EBUs standard skal overholdes, se følgende: http://tech.ebu.ch/Jahia/site/tech/cache/bypass/publications;jsessionid=D4617186205345A56457A9D2C7A562ED.jahia1

Yderligere information og oplysninger kan fås ved henvendelse til:

Vedr. program:

DR TV-Chefredaktionen, Inge Kastoft
DR Byen, Emil Holms Kanal 20, Opg. 2-4
DK-0999 København C

ika@dr.dk

☎ 35 20 40 40

Vedr. overspilning/efterbearbejdning:

Bearbejdningsleder Claus Dolling
DR Byen, Emil Holms Kanal 20, Opg 2-5
DK-0999 København C

cdo@dr.dk

☎ +45 35 20 39 53

Vedr. overspilning/efterbearbejdning:

Bearbejdningsleder Kim Møller Hansen
DR Byen, Emil Holms Kanal 20, Opg. 6-1
DK-0999 København C

kmh@dr.dk

☎ 35 20 31 70

Vedr. tekstning:

Produktionschef Gitte Heide Olsen
DR Byen, Emil Holms Kanal 20, Opg 2-5
DK-0999 København C

gho@dr.dk

☎ 35 20 39 60

Vedr. udsendelse:

DR Udsendelse (continuity)
DR Byen, Emil Holms Kanal 20, Opg 3-1
DK-0999 København C
Områdechef, Puk Astrud

puk@dr.dk

☎ 28 54 85 88

☎ 35 20 64 00

Continuity/playout room

Bilag 1

Video formater for materiale optaget til film

Generelt: DR ønsker at sende materiale i sit originale format, uden beskæring.

DR foretrækker (i prioriteret rækkefølge)	Billede format	Accepteret	Ikke accepteret
1	2,35:1	16:9 Letterbox også kaldet "Anamorphic"	Pan Scan Full Screen
2	1,85:1	16:9 FHA (Full Height Anamorphic)	Pan Scan
3	1,66:1	16:9 FHA (Full Height Anamorphic)	Pan Scan
4	1,33:1	4:3	

Sekvenser med engelske subtitles (tysk soldat taler engelsk) accepteres ikke. Hvis disse findes i materialet, leveres materiale uden subtitles som kan lægges ind i stedet.

Audio:

Stereo, Prologic Surround eller 5.1.surround sound

Original mono accepteres.

Spor 1+2 slut mix (også kaldet dual mono)

Dokumentarprogrammer:**Video:**

DR foretrækker at oversætter og selv påsætte grafik (eks. navne på medvirkende)

Den nederste 1/3 af billedet skal bruges til danske undertekster (subtitles) hvorfor denne skal friholdes for andre grafiske elementer.

DR foretrækker en version med grafik og skilte (eks. navne på medvirkende) og elementer uden grafik og skilte.

Alternativt en version uden grafik og skilte, men med kredit.

Reklameblokke i programmer accepteres hvis de er lette at redigere ud.

Audio:

Spor 1+2 Stereo originalt slut mix, uden "voice over".
DR accepterer ikke fremmedsprog oversat til et andet fremmedsprog. F.eks. en Japaner oversat til Engelsk. I disse tilfælde foretrækkes det at oversætte originalt sproget direkte i de danske subtitles.

Spor 3+4 Stereo slut mix uden "speaker/fortæller"

På dokumentar programmer som skal have dansk speak lydbehandler DR selv.

Programmer må ikke leveres med "dykket" (deeped) sektioner til speak.

Serier:

Video:

16:9 FHA (Full Height Anamorphic)
4:3 producerede programmer accepteres.
14:9 letterbox accepteres ikke.

Reklameblokke i programmer accepteres hvis de er lette at redigere ud.

Sekvenser med engelske subtitles (tysk soldat taler tysk) accepteres ikke. Hvis disse findes i materialet, leveres materiale uden subtitles som kan lægges ind istedet.

Audio:

Stereo eller Prologic Surround, 5.1. surround sound
Original Mono accepteres.
Spor 1+2 slut mix

Børneprogrammer:

Video:

16:9 FHA (Full Height Anamorphic)
4:3 producerede programmer accepteres.
14:9 letterbox accepteres ikke.

Elementer uden tekster er nødvendige, så afsnit titel og kredit kan oversættes til dansk.

Programmer med dansk dub, skal leveres med dansk kreditering af stemmerne.

Audio:

Stereo eller Prologic Surround, 5.1. surround sound.
Spor 1+2 Slut mix
Spor 3+4 Musik og effekter

Musik og effekt spor, må ikke leveres med "dykket" (deeped) sektioner til speak.
Titel sang og andet leveres uden vokal på musik og effekt sporet.

Trailers & spots

Video:

16:9, SD accepteres - intet andet.

Audio:

DR foretrækker tale på spor 1+2 (stereo) og musik/effekter på spor 3+4.
Ellers blot stereo mix på spor 1+2.

DR speaker selv alle trailere/spots.

DR accepterer ikke materiale med speak eller materiale med "dykkede" (deeped) huller til speak.